

# SENCOR®

SCF 4240WH  
SCF 4241BK



## OKOS WI-FI ÜVEG KONVEKTOR

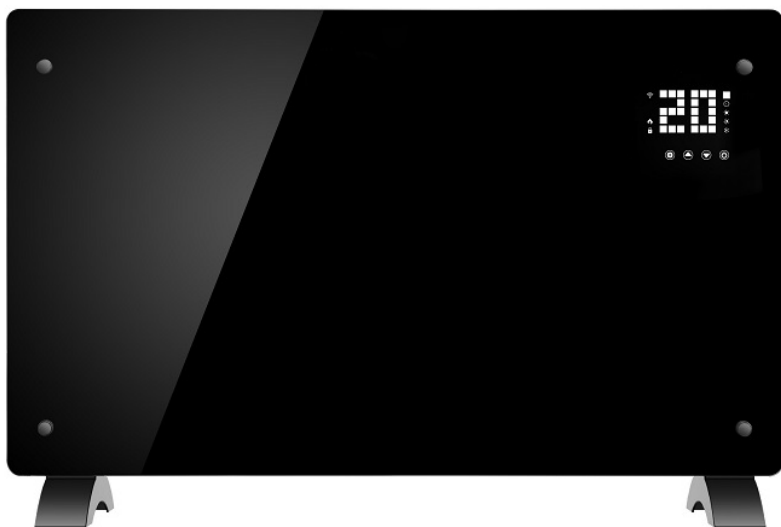
Az eredeti útmutató fordítása

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben való használatra vagy alkalmi használatra alkalmas. Ez a termék nem alkalmas fő fűtőeszközként való használatra. Az (EU) 2015/1188 bizottsági rendelet követelményeinek megfelelő elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekre vonatkozó információk a jelen kézikönyv mellékletében találhatóak.

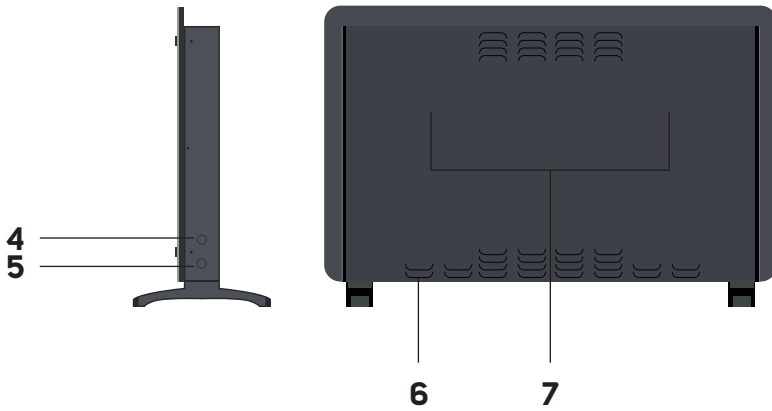
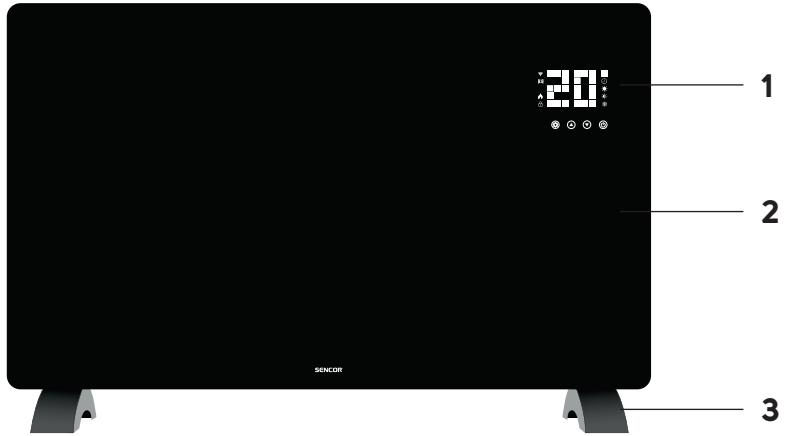


**SENCOR®**

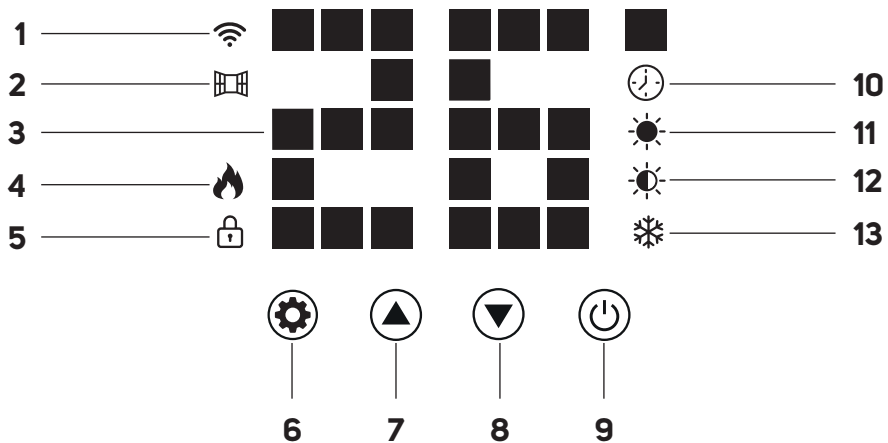
**SCF 4240WH**  
**SCF 4241BK**



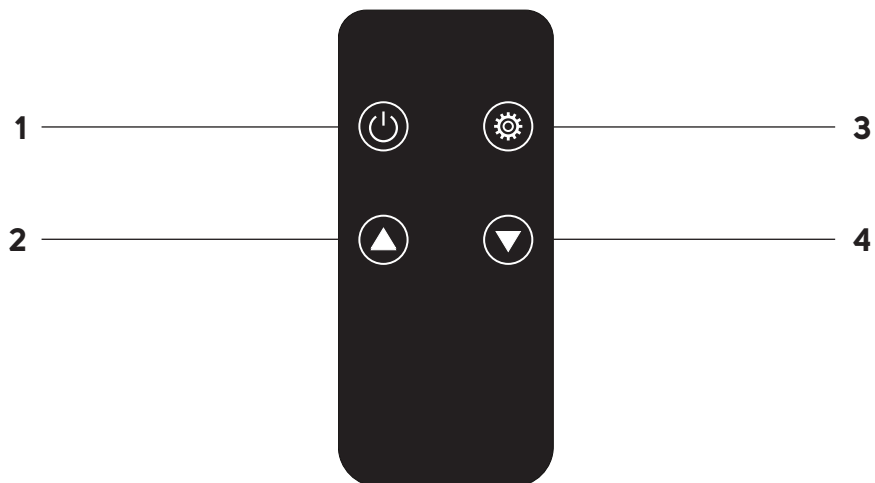
**A**



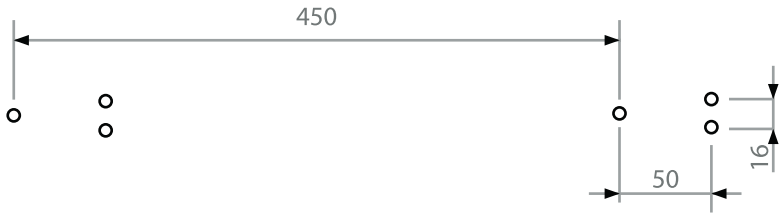
# B



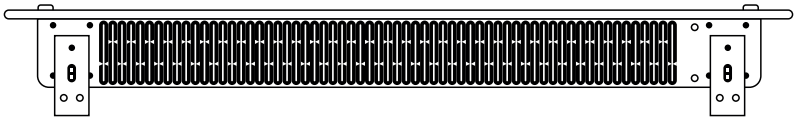
# C



**D1**



**D2**



# HU Okos Wi-Fi üveg konvektor

## Fontos biztonsági utasítások

### FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközpontra, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.



#### **VIGYÁZAT:**

Ne takarja le. A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a konvektort. A berendezést nem szabad közvetlenül a hálózati aljzat alá tenni.



#### **VIGYÁZAT:**

A berendezést nem szabad használni, ha az üveglapok sérültek.

- Soha ne használja a készüléket kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében. Nem szabad hagyni, hogy 3 évesnél fiatalabb gyermekek hozzáférjenek a készülékekhez, ha nincsenek állandó felügyelet alatt.
- 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki a berendezést, ha az szabályosan van elhelyezve vagy telepítve, valamint ha felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a berendezés biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket az aljzatba, nem szabályozhatják és tisztíthatják, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.



### **FIGYELMEZTETÉS:**

A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak.

- Különös figyelmet kell szentelni gyerekek vagy fogyatékos személyek jelenlétének.
- Ne használja a készüléket, ha leesett.
- Ne használja a berendezést, ha sérülés látható jeleit mutatja.
- A készüléket vízszintes és stabil felületen vagy adott esetben falhoz rögzítve használja. A készülék üzembe helyezésekor pontosan kövesse a jelen kézikönyv utasításait. A készülék falra szereléséhez csak a mellékelt csavarokat vagy a gyártó által ajánlott és jóváhagyott csavarokat használja.



## VIGYÁZAT:

Ne használja a készüléket kis helyiségekben, ha olyan személyek lakják, aki nem képesek önerőből elhagyni a helyiséget, ha nincs biztosítva a folyamatos felügyelet.



## VIGYÁZAT:

A tűzveszély csökkentése érdekében minden textíliát, függönyt és egyéb gyúlékony anyagot tartson legalább 1 m távolságban a légkimenettől.

- A készüléket csak háztartásban használja.
- Ez a készülék nem alkalmas kültéri használatra vagy kereskedelmi célokra, például építési területen való használatra.
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék címkéjén feltüntetett névleges feszültség egyezik-e a csatlakoztatni kívánt aljzat névleges hálózati feszültségével.
- A berendezést csak jól földelt aljzatba csatlakoztassa. Ne csatlakoztassa hosszabbítóhoz vagy elosztóhoz.
- Ne nyúljon a készülékhez vagy annak tápkábeléhez, amikor a keze nedves.
- Ne használja a készüléket fűrdőszobában, mosókonyhában vagy magas páratartalmú helyiségekben, és ne helyezze olyan helyre, ahol kifolyhat vagy érintkezésbe kerülhet a fröccsenő vízzel.
- A készüléket ne helyezze nyílt láng közelébe.
- Ne használja a készüléket poros környezetben, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok, mint például benzin, festék, aeroszolok stb. használata vagy tárolása során, illetve robbanásveszélyes vagy mérgező gőzök keletkezése esetén, illetve ipari környezetben.
- A készüléket ne állítsa ferde vagy instabil felületre, például sűrű, hosszú szálú szőnyegre, kanapéra stb. A készüléket csak vízszintes, száraz, tiszta, síma és stabil felületre helyezze.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék szellőzőnyílásaiba. Ez rövidzárlatot, tüzet, vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
- Működés közben szabad helyet kell biztosítani a készülék körül. Hagyjon legalább 1 m szabad helyet a készülék előtt, és legalább 0,5 m szabad helyet az oldalain.
- Nem javasoljuk, hogy a készüléket 6 m<sup>2</sup> -nél kisebb területen használja.
- Ne használja ezt a készüléket programozóval, időkapcsolóval, távirányító rendszerrel és semmilyen egyéb olyan kiegészítővel, amely automatikusan kapcsolja a készüléket, mivel ha a készülék le van takarva vagy nem megfelelően van elhelyezve, tűzveszély fenyeget.
- Nagyjobb figyelmet és felügyeletet kell fordítani, ha a készüléket állatok közelében használják.
- A készüléket működés közben nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva, amikor álmos vagy alszik.
- Ne használja a készüléket ruhák szárítására.
- A be/ki gombbal kapcsolja ki a készüléket, majd fordítsa a főkapcsolót 0 (ki) állásba. Ezt követően húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- A készüléket mindig áramtalanítsa, ha nem használja és ha felügyelet nélkül hagyja, áthelyezés, tisztítás vagy karbantartás előtt. Működés közben ne mozgassa a készüléket. Áthelyezés, tisztítás vagy karbantartás előtt hagyja a berendezést teljesen kihűlni.
- A készüléket tartsa tisztán. A tisztítást a Tisztítás és karbantartás fejezet utasításai szerint végezze. A Tisztítás és karbantartás fejezetben meghatározott tisztításon kívül más karbantartást ne végezzen.
- Az áramütés elkerülése érdekében a berendezést, sem a tápkábelt ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A tápkábelt úgy helyezze el, hogy ne botoljanak meg benne és ne érintkezzen forró felületekkel vagy éles tárgyakkal. Ne helyezze a szőnyeg futófelület stb. alá.
- A készüléket a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzatból, soha ne a kábelt húzza. Ellenkező esetben a hálózati kábel vagy az aljzat sérülhet.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, ha a földre esett, ha vízbe merült vagy bármilyen módon megsérült. Adja le ellenőrzésre vagy javításra hivatalos szakszervizben.
- A készüléket ne javítsa maga és ne módosítsa. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében minden javítást bizon a hivatalos szakszervizre. A készülékbe történő beavatkozással elveszítheti a hibás teljesítéshez vagy a minőségi garanciához fűződő törvényes jogát.
- A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatából eredő esetleges károkért.



# Okos Wi-Fi üveg konvektor

## Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét, és bízunk benne, hogy elégedett lesz vele.
- A termék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha a hasonló termékek használatát már ismeri. A készüléket csak úgy használja, ahogy ebben a használati útmutatóban le van írva. Őrítze meg az útmutatót a későbbiekre.
- Javasoljuk, hogy legalább a hibás teljesítésre vagy a minőségi garanciára vonatkozó törvényes jog fennállásának időtartamára őrizze meg az eredeti szállítási kartont, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és az eladó felelősségvállalásának mértékéről szóló igazolást vagy a jótállási jegyet. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.



### Figyelmeztetés:

Bármilyen telepítés előtt mindig győződjön meg róla, hogy a tápkábel ki van húzva az elektromos hálózatból.

### Állványok felszerelése

- Helyezzen egy plédet vagy más puha réteget a padlóra. Helyezze a konvektort fejfelé lefelé a padlóra.
- A konvektor alján mindkét oldalon lyukak vannak. Igazítsa ezeket a lyukakat az állványok furataihoz, és a mellékelt önmetsző csavarokkal csavarja őket a konvektor alá. Alaposan húzza meg. Győződjön meg róla, hogy az állványok megfelelően vannak rögzítve a konvektorhoz, és nem mozognak. Fordítsa meg a konvektort, és óvatosan helyezze a földre.

### Falra szerelés

- A konvektor falra szerelése előtt fontos ellenőrizni, hogy nincsenek-e a falban huzalok, vezetékek, csövek stb.
- Telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a telepítési hely megfelelő távolságban van a hálózati aljzattól.
- A konvektort a talaj felett legalább 15 cm-re, a mennyezettől 50 cm-re, mindkét oldalon 50 cm-es szabad térben kell elhelyezni. A konvektor mindig vízszintesen kell felszerelni. Minden elektromos telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell végeznie. A konvektor tilos ajtók mögé vagy kültérbe telepíteni.



### Figyelmeztetés:

A szereléshez csak a mellékelt tüpliket és csavarokat használja. Semmiképpen ne használjon olyan tüpliket vagy csavarokat, amelyek eltérő átmérőűek, más specifikációkkal rendelkeznek, és amelyeket a gyártó nem hagyott jóvá az ilyen típusú termék szereléséhez.

1. Távolítsa el a 4 tartót, 6 tágló csavart és 6 csavart a csomagolásból.
2. Csatlakoztassa a 2 tartót a falhoz a D1 ábrán látható távolságban.
3. Csatlakoztassa a 2 tartót a konvektor alához – lásd a D2 ábrát.
4. Tartsa a konvektort oldalról, és rögzítse a falon lévő konzolokhoz.

### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>A1</b> Kezelőpanel                 | és oldalt)                                  |
| <b>A2</b> Előlső üvegpanel            | <b>A7</b> Lyukak a konzol felszereléséhez   |
| <b>A3</b> Állványok                   | <b>A8</b> Fali szerelőkészlet (ábra nélkül) |
| <b>A4</b> Főkapcsoló                  |   |
| <b>A5</b> Hőérzékelő                  |   |
| <b>A6</b> Beömlőnyílások (felül, alul |   |

### A KEZELŐPANEL LEÍRÁSA

- |   |   |
|---|---|
| <b>B1</b> : Wi-Fi ikon  | <b>B8</b> gomb - az üzemmód, a hőmérséklet és az időzítő beállítására szolgál     |
| <b>B2</b> : Nyitott ablak ikon  | <b>B9</b> gomb - a konvektor készenléti módba kapcsolására/bekapcsolására szolgál |
| <b>B3</b> : Numerikus kijelző   | <b>B10</b> : Időzítő ikon   |
| <b>B4</b> : Hőtest működtetése ikon   | <b>B11</b> : Komfort üzemmód ikonja   |
| <b>B5</b> : A vezérlőpanel zár ikonja   | <b>B12</b> : Öko üzemmód ikonja   |
| <b>B6</b> gomb - a konvektor funkciójának kiválasztására szolgál              | <b>B13</b> : Fagyágátó üzemmód ikonja   |
| <b>B7</b> gomb - az üzemmód, a hőmérséklet és az időzítő beállítására szolgál |   |

### A TÁVIRÁNYÍTÓ LEÍRÁSA

- |   |   |
|---|---|
| <b>C1</b> gomb - a konvektor készenléti módba kapcsolására/bekapcsolására szolgál | <b>C3</b> gomb - a konvektor funkciójának kiválasztására szolgál              |
| <b>C2</b> gomb - az üzemmód, a hőmérséklet és az időzítő beállítására szolgál     | <b>C4</b> gomb - az üzemmód, a hőmérséklet és az időzítő beállítására szolgál |

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt a készüléket és tartozékait vegye ki a csomagolásból, és távolítsa el minden csomagolóanyagot és reklámcímkeket. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a készülék és a tartozékai.

### TELEPÍTÉS



A konvektort hordozható hőforrásként használhatja (az állványokat fel kell szerelni), vagy felszerelheti a falra (az állványokat le kell csavarni).






### Megjegyzés:





Az első használatnál vagy hosszú idő után, amikor a konvektort nem használták, enyhe szag érezhető, vagy enyhe füst jelentkezhethet. Ez a jelenség teljesen normális és rövidesen megszűnik.

## Az üzemmód kiválasztása

Az üzemmód megváltoztatásához használja a   gombot, és válasszon egyet az alábbi üzemmódok közül:

- Öko mód: az  ikon kigyullad
- Komfort üzemmód: az  ikon kigyullad
- Fagyásgátló üzemmód: az  ikon kigyullad

## A hőmérséklet beállítása

- Nyomja meg a  gombot, amíg a numerikus kijelző villogni nem kezd. A   gombokkal állítsa be a kívánt hőfokot. Amint a numerikus hőmérséklet értéke abbahagyja a villogást, a rendszer menti a beállított értéket.
- A hőmérsékletet 5 °C és 50 °C között módosíthatja.
- A konvektor fűtőeleme működésbe lép, a kijelzőn megjelenik az aktuális hőmérséklet, és az  ikon kigyullad.



### Megjegyzés:






Használat közben az  ikon világít és kiálszik, attól függően, hogy a konvektor hőteste mikor van be- vagy kikapcsolva. Ez normális jelenség.







### Megjegyzés:

A hőmérséklet nem állítható be fagyásgátló üzemmódban.

## Az időzítő beállítása

- Amíg a konvektor be van kapcsolva, nyomja meg a  gombot, amíg az  ikon villogni nem kezd.
- A   nyomógombokkal állítsa be azt az időt, amely után a fűtést kikapcsol. Amint a számérték abbahagyja a villogást, a rendszer menti a beállításokat. A kijelzőn megjelenik az aktuális hőmérséklet, kigyullad az  ikon, és megkezdődik a visszaszámolás.
- Az időzítőn 1–24 óra időtartamot állíthat be.
- A beállított idő eltelte után a konvektorfűtő automatikusan kikapcsol, és a konvektor leállítja a fűtést.





## Gyerekszár

- A gyerekszár funkció lehetővé teszi a kezelőpanel zárolását, és megakadályozza a beállítások véletlen módosítását.
- A zár funkció bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot, amíg az  ikon ki nem gyullad. A vezérlőpanel zárolva lesz, és az összes vezérlőgomb működésképtelenné válik.
- A zárolási funkció törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot, amíg az  ikon ki nem alszik.

## A kijelző fényerejének a beállítása

- Nyomja meg hosszan a  gombot, és a kijelző háttérvilágítása kiálszik. Bármelyik gomb lenyomásával a kijelző újra kilvilágítódik.

## Nyitott ablak érzékelése

- A konvektor szenzora érzékeli a nyitott ablakot.
- A nyitott ablak funkció bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot 5 másodpercig, az  ikon jelenik meg a kijelzőn.
- A nyitott ablak funkció kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot 5 másodpercig, amíg az ikon el nem tűnik.
- Minden üzemmódban (komfort és öko üzemmód), ha a hőmérséklet 20 percen belül 4 °C-kal csökken, a nyitott ablak érzékelő biztosíték aktiválódik, ami a konvektor hőtestének kikapcsolását és a konvektor fűtésének leállítását eredményezi. A kijelző villogni kezd egy ikon. Oldja fel a kezelőpanelt, ha az le van zárva. Kapcsolja ki a konvektort a  gombbal az érzékelő visszaállításához. Ezután kapcsolja be újra a konvektort.

## Hővédelem

- A készülék hővédelmi biztosítékkal van felszerelve, amely automatikusan kikapcsolja, ha túlmelegszik.
- Ha ez bekövetkezik, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos hálózatról. Ezután hagyja legalább 15 percig hűlni.
- A készülék újbóli üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a nyílások nincsenek eltömödve.
- Ha nem tudja üzembe helyezni a készüléket, lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.

## Fagyvédelem

A konvektor fagyás elleni védelemmel van ellátva nagyon alacsony hőmérséklet esetén. Ha a környezeti hőmérséklet 5 °C alá esik, a konvektor teljes kapacitással bekapcsol, amíg a környezeti hőmérséklet 7 °C fölé nem emelkedik. Ezután kikapcsol.

## TÁVVEZÉRLÉS

### Elemek behelyezése a távirányítóba

1. Húzza ki az elemtartót a távirányító aljából.
2. Tegyen CR2025 (3 V) elemet a tartóba. Ügyeljen a megfelelő polaritásra.
3. Tolja vissza az elemtartót a távirányítóba.

Ha használni szeretné a távirányítót, irányítsa a hőszárgáz felé. A jel maximális hatótávolsága 6 m. Ha a távirányítót úgy tartja, hogy a jel útjában akadály van, a jelátvitel meghiúsulhat.



### Megjegyzés:

Ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Soha ne dobja az elemeket tűzbe, ne zárja rövidre, és semmilyen módon ne károsítsa. Élettartamuk végén környezetikélmélen semmisítse meg őket. Soha ne dobja az elemeket a háztartási hulladék közé.

### A konvektor távirányítójával történő vezérlésének elve megegyezik a „Konvektor használata” fejezetben leírtakkal.

## VEZÉRLÉS A Sencor HOME ALKALMAZÁSSAL

- Ez a konvektor vezérelhető a Sencor HOME alkalmazással.
- Töltse le az alkalmazást okostelefonjára, regisztráljon, és vezérelje a konvektort az alkalmazáson keresztül. Ha már telepítette az alkalmazást, adja hozzá a konvektort az eszközeihez.



### A konvektor hozzáadása az eszközök listájához Bluetooth-on keresztül

Bluetooth-on párosítva hozzáadhatja a konvektort a Sencor HOME alkalmazáshoz.

1. Mobiltelefonján kapcsolja be a Bluetooth funkciót.
2. Kapcsolja be a konvektort.
3. Nyissa meg az alkalmazást, és az alkalmazás kezdőlapján kattintson a „+” ikonra a jobb felső sarokban.
4. A készülék magától felajánlja az „Eszköz hozzáadása” opciót.
5. Kattintson rá, és az alkalmazás automatikusan végigvezeti Önt a hozzáadás folyamatán.



### Megjegyzés:

Ha a Bluetooth-kapcsolat meghiúsul vagy nem lehetséges, győződjön meg róla, hogy a telefon és a konvektor között nincsenek akadályok, és hogy a két eszköz közel van egymáshoz.

### A konvektor hozzáadása az eszközök listájához QR-kóddal

- Az alábbi QR-kóddal is hozzáadhatja a konvektort a Sencor HOME alkalmazáshoz. Az alkalmazás kezdőlapján kattintson a „+” ikonra, az eszközhozzáadás képernyőjén pedig a „[-] QR-kód beolvasása” opcióra a jobb felső sarokban. A QR-kód beolvasása után a rendszer

kérni fogja Öntől a Wi-Fi-hálózat kiválasztását. Válassza ki a hálózatot, adja meg a jelszót, majd kattintson a „Tovább” gombra.

- A rendszer kérni fogja, hogy resetelje a készüléket. Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva a gombot. A wifi kontroll-lámpája villog. Ez azt jelenti, hogy a konvektor készen áll a párosításra. Az utasításokat az alkalmazás képernyőjén is megtalálhatja.
- Erősítse meg az alkalmazásban, hogy a jelzofény (Wi-Fi) villog, majd kattintson a „Tovább” gombra.
- Kattintson a „Csatlakozás” gombra. Ezután a mobilkészítők Wi-Fi beállításában csatlakoztassa a Wi-Fi-t a konvektorhoz. Ezután térjen vissza az alkalmazásba, és várjon, míg a konvektor párosítása megtörténik.
- A főképernyőn lévő eszközök listájában kattintson a konvektor ikonjára, ezzel belép a vezérlésébe.

#### QR-kód a konvektor vezérlőpultjának hozzáadásához a Sencor HOME alkalmazáshoz



#### A konvektor manuális hozzáadása az eszközök listához

- A főképernyőn kattintson az „Eszköz hozzáadása” gombra vagy a „+”-ra a jobb felső sarokban, majd itt az „Eszköz hozzáadása” opcióra.
- Megjelenik egy képernyő a készülékek kategóriáival és a készülékek listájával.
- Kattintson a „Fűtés” opcióra, és válassza ki a konvektor modelljét a termékek listájából.
- A következő képernyőn a rendszer kéri, hogy válasszon ki egy Wi-Fi-hálózatot. Válassza ki a hálózatot, adja meg a jelszót, majd kattintson a „Tovább” gombra.
- A rendszer kérni fogja, hogy resetelje a készüléket. Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva a gombot. A wifi kontroll-lámpája villog. Ez azt jelenti, hogy a konvektor készen áll a párosításra. Az utasításokat az alkalmazás képernyőjén is megtalálhatja.
- Erősítse meg az alkalmazásban, hogy a jelzofény (Wi-Fi) villog, majd kattintson a „Tovább” gombra.
- Kattintson a „Csatlakozás” gombra. Ezután a mobilkészítők Wi-Fi beállításában csatlakoztassa a Wi-Fi-t a konvektorhoz. Ezután térjen vissza az alkalmazásba, és várjon, míg a konvektor párosítása megtörténik.
- A főképernyőn lévő eszközök listájában kattintson a konvektor ikonjára, ezzel belép a vezérlésébe.

#### A wifi resetelése

- Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva a gombot. A wifi ikon villog.



#### Mejgjegyzés:

Használja a 2,4 GHz-es Wi-Fi hálózatot a készülékhez való első csatlakozáshoz.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból, és várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.
- A készülék egyetlen részének tisztításához se használjon súrolószert, higítót stb., amelyek felsérthetik a készülék felületét.

#### Figyelmeztetés:

Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye a készüléket, a tápkábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.



- A készüléket tartsa tisztán. Rendszeresen tisztítsa meg, hogy a por ne halmozódjon fel a készülékre.
- A készülék külső felületének a tisztításához puha, száraz ruhadarabot használjon! A port a külső felületről porszívóval is eltávolíthatja.

#### Tárolás

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, várja meg, míg a készülék kihűl, majd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben lévő utasítások szerint tisztítsa meg.
- Mielőtt elteszi a készüléket, győződjön meg róla, hogy tiszta és száraz.
- A készüléket száraz, tiszta és jól szellőző helyen tárolja, ahol nincs kitéve szélsőséges hőmérsékletnek, és ahol gyermekek vagy háziállatok nem férhetnek hozzá.

#### MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültségartomány.....	230 V~
Névleges frekvencia.....	50/60 Hz
Névleges teljesítmény.....	2 000 W
Hőmérsékleti tartomány.....	5–50 °C
Védelmi osztály.....	IP24
Méretek.....	78 × 22,5 × 51,5 cm
Súly.....	6,7 kg

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának joga fenntartva.

#### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

#### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országában, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

#### Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

#### Megsemmisítés az Európai Unió országain kívül

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.



Ez a termék teljesíti a rá vonatkozó EU irányelvek minden követelményét.

A SENCOR cég kijelenti, hogy a SCF 4240WH és a SCF 4241BK készülékbe épített rádió egység megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő honlapon található: [www.sencor.eu](http://www.sencor.eu).

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

## **SCF 4240WH / SCF 4241BK**

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

EN •Model identifier: / CZ •Identifikační značka modelu: / SK •Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU •Modellazonosító: / PL •Identyfikator(-y) modelu: / HR •Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR •Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:					SCF 4240WH SCF 4241BK
EN •Item / CZ •Údaj / SK •Položka / HU •Jellemző / PL •Parametr / HR •Značajka / GR •Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Símbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN •Item / CZ •Údaj / SK •Položka / HU •Jellemző / PL •Parametr / HR •Značajka / GR •Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN •Heat output / CZ •Teplný výkon / SK •Teplný výkon / HU •Hőteljesítmény / PL •Moc cieplna / HR •Toplinska snaga / GR •Θερμική ισχύς					EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR •Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR •Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL •Nominalna moc cieplna / HR •Nazivna toplinska snaga / GR •Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	2,0	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR •Jednostupanjnska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačne) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL •Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR •Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR •Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	1,0	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR •Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR •δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL •Maksymalna stała moc cieplna / HR •Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR •Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termostátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL •Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR •S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR •με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR •S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR •με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου					no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR •Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat / GR •με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας					no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

<p><b>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b></p>				<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikami tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopi sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας διαμετίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p><math>e_{l_{max}}</math></p>	<p>0,000</p>	<p>kW</p>	<p><b>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace ( lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacsobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (mogući odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b></p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p><math>e_{l_{min}}</math></p>	<p>0,000</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας διαμετίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p><math>e_{l_{SB}}</math></p>	<p>0,00122</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας διαμετίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teled adresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας</p>				<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládáním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacja na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>				<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Feketé gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιρας</p>				<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Feketé gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιρας</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czechia</p>				<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Feketé gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιρας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>

